

QUICK INSTALL GUIDE

EN DE FR NL ES IT TR RU



SL-8325-BK

VERS. 1.0

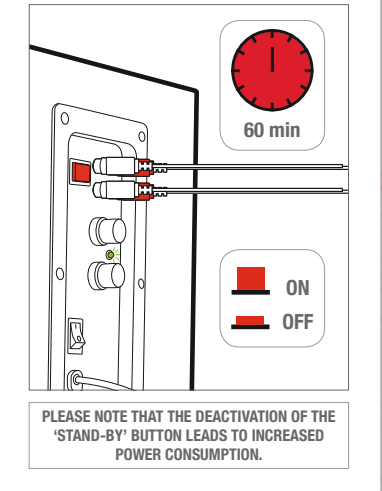
METHRON 2.1 SUBWOOFER SYSTEM

SPEEDLINK®

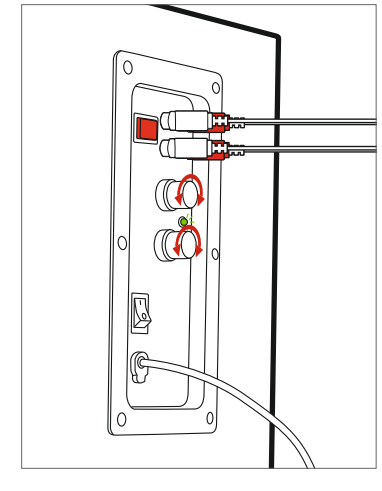


©2013 Jöllenberg GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenberg GmbH. PS3® is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc. Xbox 360® is a registered trademark of Microsoft Corporation. HDMI® is a registered trademark of HDMI Licensing LLC. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenberg GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

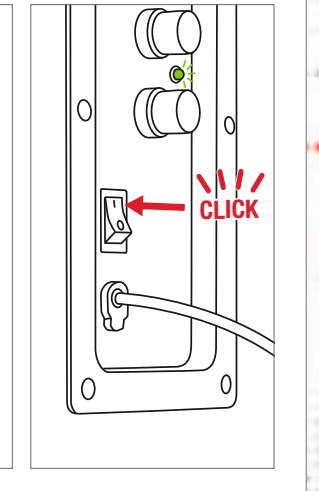
7 STAND-BY MODE



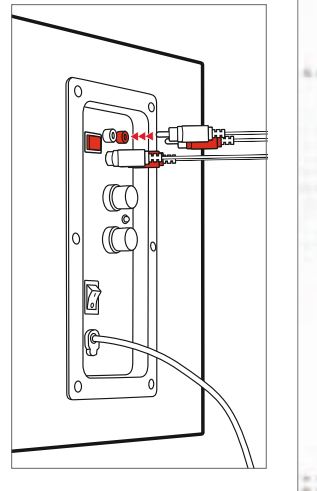
6 ADJUST SOUND



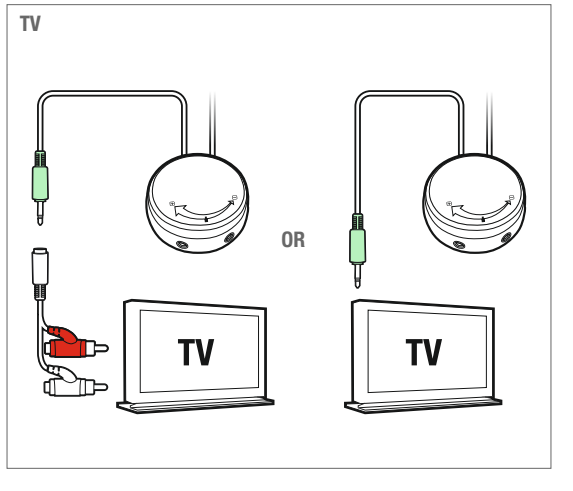
5 POWER ON



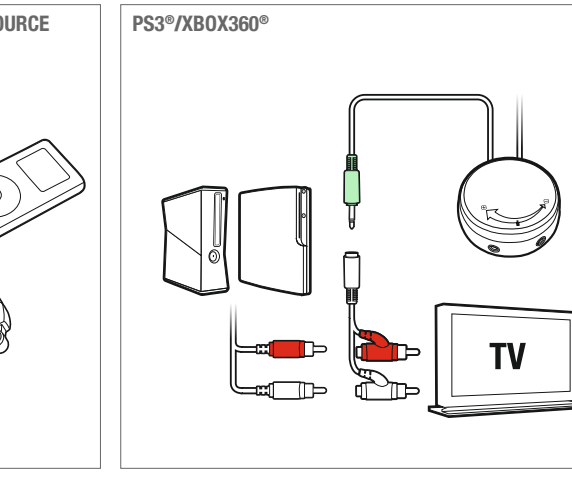
4 SATELLITES



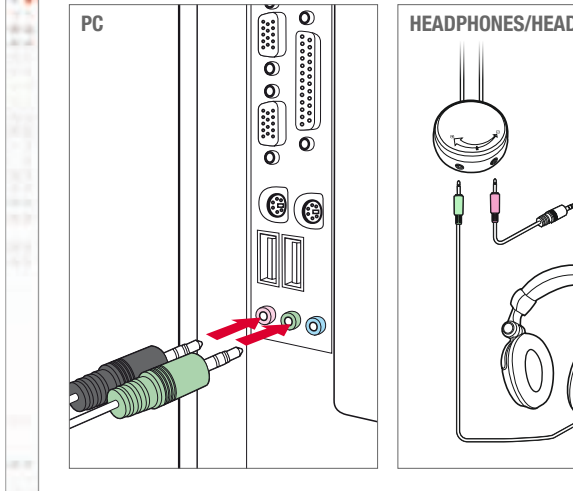
1 AC POWER



2 REMOTE



3 CONNECT DEVICES



EN

INTENDED USE
This product is only intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio source, and is designed for indoor use only. Jöllenberg GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
Place this device near an AC outlet that is easily accessible. This device will only be completely disconnected from the mains once it has been unplugged.
AVOIDING HEARING DAMAGE
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

DECLARATION OF CONFORMITY
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.
TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Tonquelle und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenberg GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts. Bei diesem Gerät sollte sich die Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein. Dieses Gerät ist erst vollständig vom Strom getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.

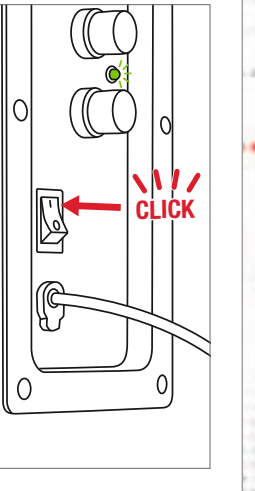
VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.
KONFORMITÄT
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

TECHNISCHER SUPPORT
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

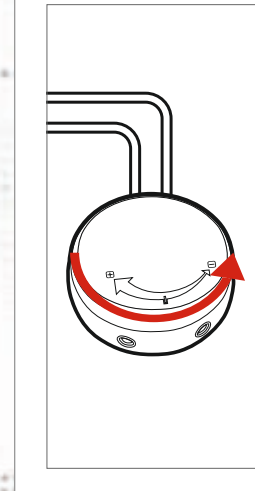
7 STAND-BY MODE



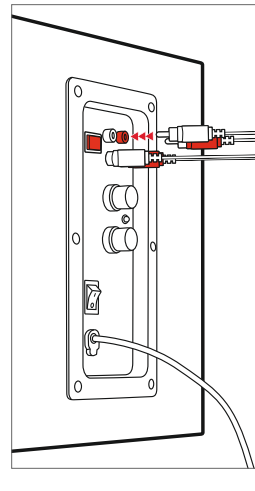
6 ADJUST SOUND



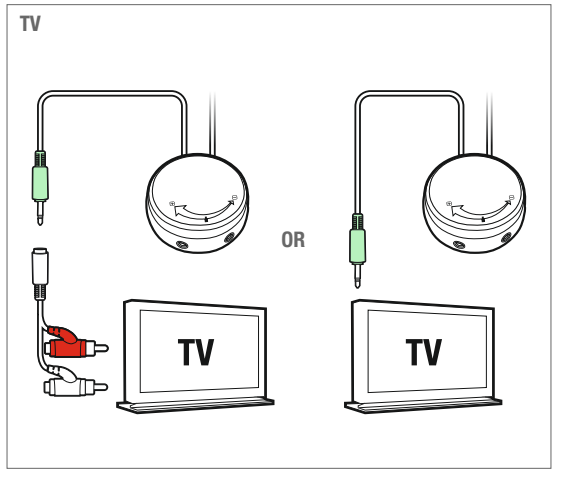
5 POWER ON



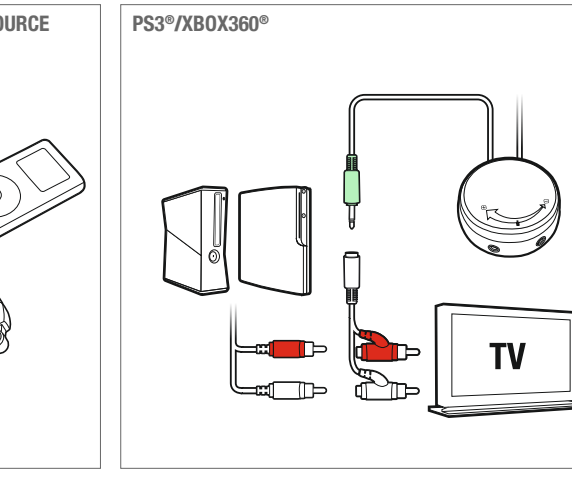
4 SATELLITES



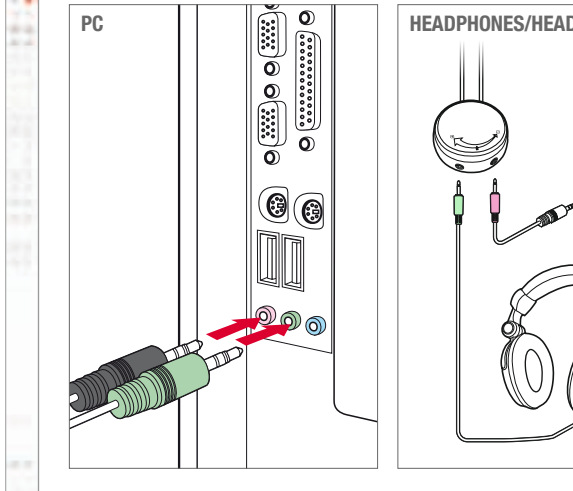
1 AC POWER



2 REMOTE



3 CONNECT DEVICES



NL

Aansluiting op de tv
Sluit de groene 3,5mm jackplug van de subwoofer in een stocontact (220-240V, 50/60Hz ~).
2. Sluit de regelunit met de bijgeleverde kabel aan op de audio-uitgang van uw tv. Als daarvoor een jack-tulpstekker nodig is, gebruikt u de adapterkabel (jack naar tulp) om de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit en de beide Cinch-/RCA-Stekkers (rood en wit) in de ingangen van de subwoofer („IN“).
Het uitgangsvermogen van de audio-uitgang van de tv biedt niet de kwaliteit van een volwaardig Hi-Fi-apparaat.

Aansluiten op een PS3® of een Xbox 360®
PS3®: Sluit de regelunit aan op de console: Verbind met de adapterkabel (jack naar tulp) de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-tulp-audio-uitgangen van de multi-AV-kabel van de console (meegeleverd bij de PS3®). Als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst met de tv via de AV-kabel, dan sluit u de tulpstekker van de adapterkabel ook aan op de audio-ingang van de tv. Activer bij de „Geluidinstellingen“ de optie „Audio-Multi-output“ als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst via de tv met HDMI®.

Xbox 360®: Sluit de regelunit aan op de console: Verbind met de adapterkabel (jack naar tulp) de groene 3,5mm jackpluggen van de regelunit met de jack-tulp-audio-uitgangen van de Composite- of Component-AV-kabel (meegeleverd bij de Xbox 360®). Sluit de jack-tulpstekker van de adapterkabel ook aan op de audio-ingang van de tv als u tegelijkertijd ook geluidsweergave wenst via de tv. Als u gebruikmaakt van een HDMI®-kabel voor schermweergave, kunt u de adapterkabel ook aansluiten op de HDMI®-audioadapter (optionele accessoire bij de Xbox 360®).

FR

Raccordement à un téléviseur
Reliez le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande à la sortie audio de votre téléviseur. Si la sortie audio de votre téléviseur est une prise cinch/RCA, utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande à la sortie cinch/RCA du téléviseur.
À noter que la puissance de la sortie casque du téléviseur ne peut rivaliser en qualité avec un appareil HiFi.
4. Reliez les satellites au subwoofer : raccordez les deux fiches cinch/RCA des satellites aux sorties correspondantes sur le subwoofer – rouge pour le canal de droite, blanche pour le canal de gauche.
5. Baissez le volume sur la télécommande et sur le subwoofer. Puis allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».

Raccordement à une PS3® ou une Xbox 360®
PS3® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble multi-AV de la console (fourni avec la PS3®). Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison par câble AV, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur. Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison HDMI®, activez l'option « Sortie audio multiple » dans les « Paramètres son ».

Xbox 360® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble AV composite ou composantes (fourni avec la Xbox 360®). Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur.

DE

Raccordement à un ordinateur
Reliez la télécommande de table à l'ordinateur : raccordez la fiche verte du câble fixe de la télécommande à la sortie audio (généralement verte) et la fiche noire à l'entrée microphone (généralement rose) de la carte son. Vous pouvez de plus raccorder à la télécommande un combiné casque-micro ou un casque ; dans ce cas, la sortie par les enceintes est désactivée. Si au lieu d'un microphone, vous souhaitez raccorder une deuxième source sonore à la télécommande (par exemple un lecteur MP3), reliez la fiche noire de la télécommande à l'entrée « Line in » de votre ordinateur (généralement bleue).

Raccordement à une PS3® ou une Xbox 360®
PS3® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble multi-AV de la console (fourni avec la PS3®). Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison par câble AV, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur. Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur avec une liaison HDMI®, activez l'option « Sortie audio multiple » dans les « Paramètres son ».

Xbox 360® : reliez la télécommande de table à la console : utilisez le câble adaptateur cinch/RCA fourni pour relier le connecteur jack vert 3,5 mm de la télécommande aux sorties audio cinch/RCA du câble AV composite ou composantes (fourni avec la Xbox 360®). Pour une sortie simultanée du son sur votre téléviseur, raccordez en plus les fiches cinch/RCA du câble adaptateur aux prises d'entrée audio du téléviseur.

DE

Anschluss an den Fernseher
Verbinden Sie den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit der Audio-Ausgangsbuchse Ihres Fernsehers. Sollte es sich beim Audioausgang Ihres Fernsehers um Cinch-/RCA-Stecker handeln, verwenden Sie das mitgelieferte Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit dem Cinch/RCA-Ausgang Ihres Fernsehers zu verbinden.
Bitte beachten Sie, dass die Ausgabeleistung, die die Ausgangsbuchse des Fernsehers bietet, nicht der Qualität eines vollwertigen HiFi-Geräts entspricht.

Anschluss an PS3® oder Xbox 360®
PS3®: Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit den Cinch/RCA-Audio-Ausgängen des Multi-AV-Kabels der Konsole zu verbinden (enthalten im Lieferumfang der PS3®). Für die gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher per AV-Kabel schließen Sie die Cinch/RCA-Stecker des Adapterkabels zusätzlich an die Audio-Eingangsbuchsen des Fernsehers an. Wünschen Sie eine gleichzeitige Tonwiedergabe über den Fernseher per HDMI®, aktivieren Sie in den „Sound-Einstellungen“ die Option „Audio-Mehrfachausgang“.

Xbox 360®: Verbinden Sie die Tischfernbedienung mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um den grünen 3,5-mm-Klinkenstecker der Kabelfernbedienung mit den Cinch/RCA-Audio-Ausgängen des Composite- oder Component-AV-Kabels zu verbinden (enthalten im Lieferumfang der Xbox 360®).

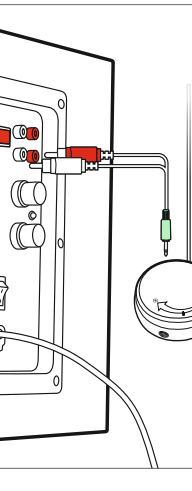
DE

Connecting to your TV
Plug the remote control's 3.5mm connector into your TV's audio output socket.
If your TV's audio output has phono/RCA connectors, use the supplied phono/RCA adapter cable to connect the remote control's green 3.5mm connector to your TV's phono/RCA output.
Please note: the sound quality of your TV's output socket does not match that of a fully-fledged hi-fi system.
4. Connect the satellites to the subwoofer: connect the satellites' two phono/RCA connectors into the subwoofer's relevant output sockets – red for the right channel, white for the left channel.
5. Before switching the system on, set the volume levels on the remote control and the subwoofer to their lowest levels. Then, set the 'POWER' switch to 'ON'.
6. Now start playing sound on your PC/games console/TV and adjust the volume, treble and bass levels to suit using the controls.
7. If no audio is transmitted for 60 minutes, the speaker system will switch to stand-by mode and the LED will go out. If audio is transmitted again, the system will reactivate automatically. Set the subwoofer's 'Stand-by' button to 'OFF' to prevent it from entering stand-by mode automatically. Um einen automatischen Wechsel in den Stand-by-Modus zu verhindern, deaktivieren Sie diese Funktion, indem Sie den „Stand-by“-Knopf am Subwoofer betätigen („Stand-by“ auf „OFF“).

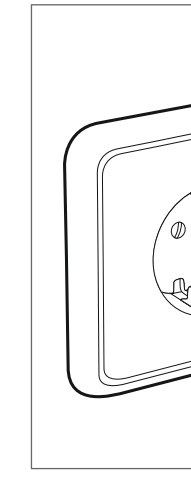
Connecting to a PS3® or Xbox 360®
PS3®: Connect the remote control to the console: use the phono/RCA adapter cable, connect the remote control's green 3.5mm connector to the console AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the PS3®). To play audio simultaneously through the TV using the AV Cable, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets. If you'd like to play audio simultaneously through the TV using HDMI®, enable 'Audio Multi-Output' under the 'Sound Settings' option.

Xbox 360®: Connect the remote control to the console: use the phono/RCA adapter cable to connect the remote control's green 3.5mm connector to the composite/component AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the Xbox 360®). To play audio simultaneously through the TV, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets. If using an HDMI® cable for video output, you can also plug the adapter cable into the HDMI® audio adapter (optional Xbox 360® accessory).

2 REMOTE



1 AC POWER



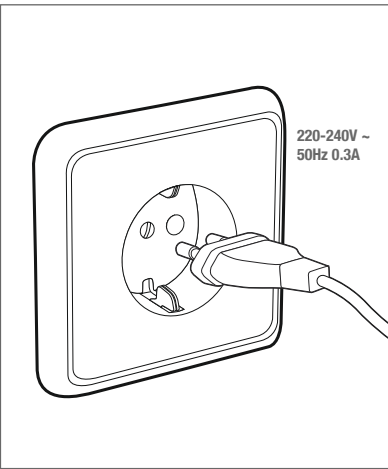
EN

1. Plug the subwoofer power cable into an AC outlet (220-240V, 50/60 Hz ~).
2. Connect the remote control to the speaker system using the accompanying cable: plug the green 3.5mm connector into the rear socket on the remote control, and the two red and white phono/RCA connectors into the 'IN' socket on the subwoofer.
3. Connecting to the PC
Connect the remote control to the PC: plug the green connector on the cable wired into the remote control into the audio output (usually green) and the black connector into the sound card's microphone input (usually pink).
You can also connect a set of headphones or a headset to the remote control – doing so deactivates the sound to the speakers. If want to connect a second audio source, such as an MP3 player, to the remote control instead of a microphone, plug the remote control's black connector into your PC's Line-In socket (usually blue).

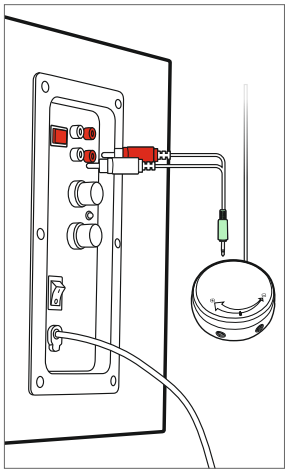
Connecting to a PS3® or Xbox 360®
PS3®: Connect the remote control to the console: use the phono/RCA adapter cable, connect the remote control's green 3.5mm connector to the console AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the PS3®). To play audio simultaneously through the TV using the AV Cable, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets. If you'd like to play audio simultaneously through the TV using HDMI®, enable 'Audio Multi-Output' under the 'Sound Settings' option.

Xbox 360®: Connect the remote control to the console: use the phono/RCA adapter cable to connect the remote control's green 3.5mm connector to the composite/component AV cable's phono/RCA audio outputs (included with the Xbox 360®). To play audio simultaneously through the TV, plug the adapter cable's phono/RCA connectors into the TV's audio input sockets. If using an HDMI® cable for video output, you can also plug the adapter cable into the HDMI® audio adapter (optional Xbox 360® accessory).

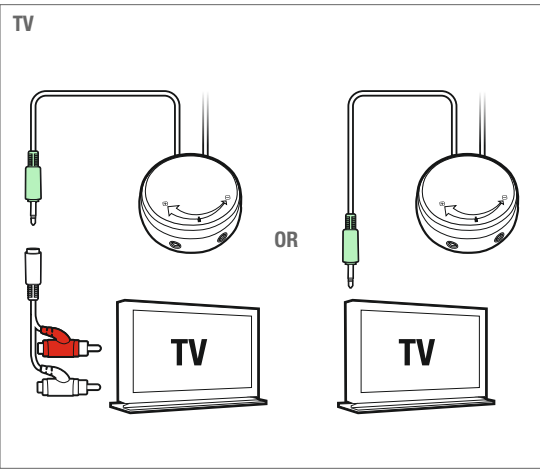
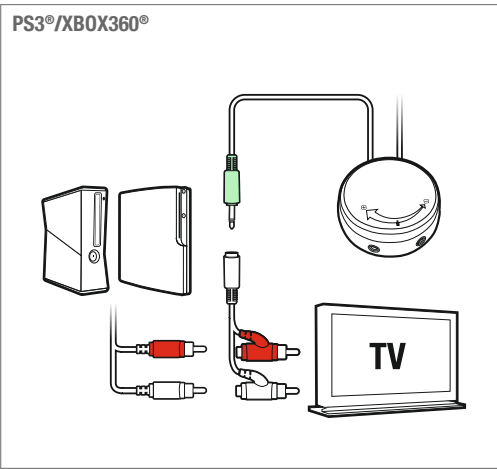
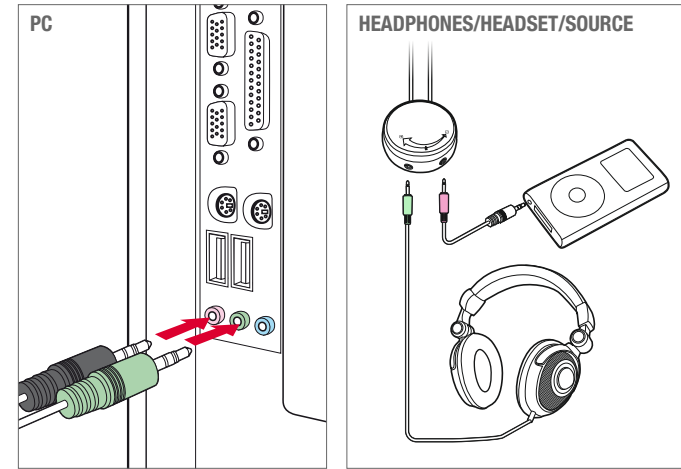
1 AC POWER



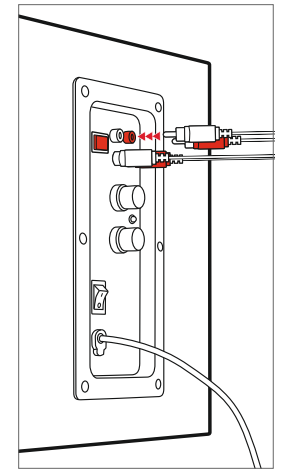
2 REMOTE



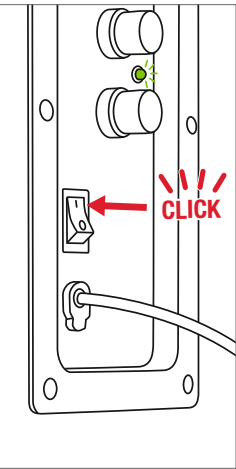
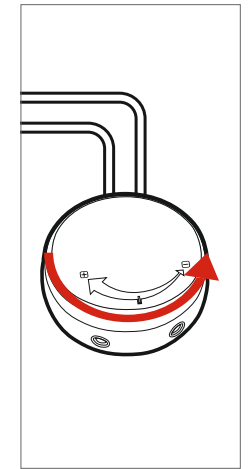
3 CONNECT DEVICES



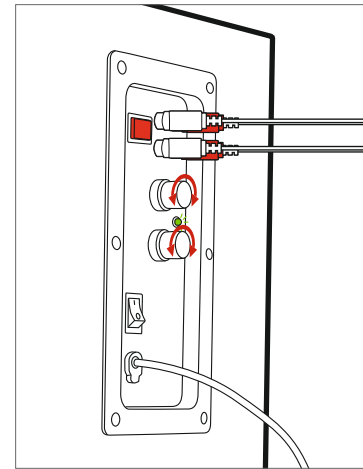
4 SATELLITES



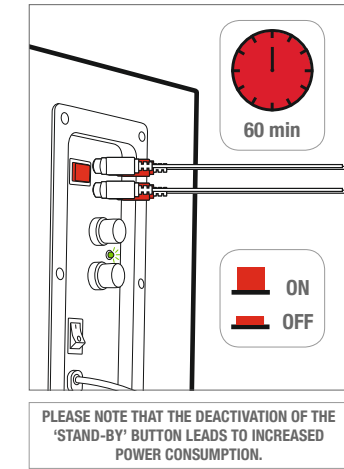
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



ES

- Enchufa el cable de red del subwoofer a una toma de corriente (220-240 V, 50/60 Hz ~).
- Conecta el mando a distancia con el sistema de altavoces enchufando el cable adjunto: El conector jack verde de 3,5 mm lo enchufas a la entrada libre que está detrás del mando a distancia y los otros dos conectores Cinch/RCA/rojo y blanco a la entrada del subwoofer („IN“).
- Conexión al PC**
Conecta el mando a distancia de sobremesa con el PC. Enchufa el conector verde del cable del mando a la salida de audio (suele ser de color verde) y el conector negro en la entrada de micrófono de la tarjeta de sonido (suele ser rosa).
En el mando a distancia puedes enchufar además un headset o unos auriculares, la salida de altavoces queda entonces desconectada. Si quieres enchufar al mando a distancia una segunda fuente de audio en vez del micrófono, p. ej. un reproductor MP3, el conector negro del mando lo tendrás que enchufar en Line In de tu PC (suele ser azul).

Conexión a la PS3® o Xbox 360® PS3®: Conecta el mando a distancia de sobremesa con la consola: Utiliza el cable adaptador Cinch/RCA para enchufar el conector jack verde de 3,5 mm del mando a distancia con las salidas de sonido Cinch/RCA del multicable AV de la consola (viene incluido en el suministro de la PS3®).
Para la reproducción simultánea de sonido en la televisión con el cable AV, enchufa adicionalmente el conector Cinch/RCA del cable adaptador a la entrada de audio de la televisión.
Si quieres que se oiga en la televisión el sonido al mismo tiempo que la imagen utilizando HDMI®, activa en „Ajustes de sonido“ la opción „Salidas múltiples de audio“.

Xbox 360®: Conecta el mando a distancia de sobremesa con la consola: Utiliza el cable Cinch/RCA para enlazar el conector jack verde de 3,5-mm del mando a distancia con las salidas Cinch/RCA de audio del cable composite o componente AV (viene incluido en el suministro de la Xbox 360®).
Para la reproducción simultánea de sonido en la televisión, enchufa adicionalmente el conector Cinch/RCA del cable adaptador de audio a la entrada de audio de la televisión.

IT

- Collegare il cavo elettrico del subwoofer a una presa di corrente (220-240 V, 50/60 Hz ~).
- Collegare il telecomando al sistema di altoparlanti tramite il cavo in dotazione: Inserire il jack verde da 3,5 mm nella presa posteriore del telecomando a filo e i due connettori Cinch/RCA rosso e bianco nelle prese di ingresso del subwoofer („IN“).
- Collegamento al PC**
Collegare il telecomando da tavolo al PC: Inserire il connettore verde del cavo fisso del telecomando nell'uscita audio (in genere verde) e il connettore nero nell'ingresso del microfono della scheda audio (in genere rosa).
Inoltre è possibile collegare un headset o una cuffia al telecomando, l'uscita degli altoparlanti viene disattivata. Se si vuole collegare una seconda sorgente audio al telecomando invece del microfono, per esempio un lettore MP3, inserire il connettore nero del telecomando nell'ingresso Line-In del PC (in genere blu).

Collegamento a PS3® o Xbox 360® PS3®: Collegare il telecomando alla consola: utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5 mm del telecomando a filo alle uscite audio Cinch/RCA del cavo AV-Multi della consola (fornito in dotazione della PS3®).
Per la riproduzione audio simultanea attraverso il televisore via cavo AV, collegare i connettori Cinch/RCA del cavo adattatore anche agli ingressi audio del televisore.
Se si desidera riprodurre l'audio simultaneamente attraverso il televisore via HDMI®, attivare l'opzione „Uscita audio multipla“ nelle „Impostazioni audio“.

Xbox 360®: Collegare il telecomando alla consola: Utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5mm del telecomando a filo alle uscite audio Cinch/RCA del cavo Composite o Component AV (compreso nella fornitura della Xbox 360®).
Per la riproduzione audio simultanea attraverso il televisore, collegare i connettori Cinch/RCA del cavo adattatore anche agli ingressi audio del televisore. Quando si usa un cavo HDMI® per la trasmissione di immagini, il cavo adattatore può essere collegato anche all'adattatore audio HDMI® (accessorio opzionale della Xbox 360®).

Collegamento al televisore
Collegare il telecomando da tavolo all'uscita audio del televisore. Se l'uscita audio del televisore è una presa Cinch/RCA, utilizzare il cavo adattatore Cinch/RCA per collegare il jack verde da 3,5mm del telecomando a filo all'uscita Cinch/RCA del televisore.

Si precisa che la potenza assorbita che offre l'uscita della cuffia del televisore non corrisponde alla qualità di un dispositivo HI-FI a tutti gli effetti.

- Collegare gli altoparlanti satellitari al subwoofer: Inserire i due connettori Cinch/RCA dei satelliti nelle rispettive uscite del subwoofer: rosso per il canale destro, bianco per quello sinistro.
- Impostare i regolatori di volume del telecomando e del subwoofer su un livello basso. Quindi accendere il sistema („POWER“ su „ON“).
- Avviare la riproduzione audio sul PC, sulla console giochi o sul televisore e adattare il volume e gli alti e bassi tramite i regolatori.
- Se per 60 minuti circa non viene trasmesso alcun segnale audio, l'altoparlante va in modalità standby e il LED si spegne. Quando arriva un nuovo segnale, il sistema si riattiva automaticamente. Per evitare il passaggio automatico alla modalità stand-by, premere il pulsante „Stand-by“ sul subwoofer („Stand-by“ su „OFF“) per disattivare questa funzione.

TR

- Subwoofer'in kablosunu bir prize bağlayın (220-240V, 50/60Hz ~).
- Masa üstü uzaktan kumandayı birlikte verilen kablo ile hoparlör sistemine bağlayın: Birlikte verilen 3,5mm'lik kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm fişini televizyonunuzun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için birlikte verilen Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın.
- PC'ye bağlantı**
Masa üstü uzaktan kumandayı PC'ye bağlayın: Sabit olarak kurulumu yapılan uzaktan kumanda kablosunun yeşil fişini Audio çıkışına (genelde yeşildir) ve siyah fiş ses kartının mikrofon girişine (genelde pembe) takın. Uzaktan kumandaya ilave olarak bir kulaklık seti ya da bir kulaklık bağlayabilirsiniz, böylece hoparlör ses çıkışı kapanır. Uzaktan kumandaya mikrofon yerine MP3 çalar gibi ikinci bir ses kaynağı bağlamak istediğinizde, uzaktan kumandanın siyah fişini PC'nizin Line-In girişine (genelde mavirdir) takın.

PS3® veya Xbox 360® bağlantısı PS3®: Masa üstü uzaktan kumandayı konsola bağlayın: Kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm fişini konsolun Multi AV kablosunun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın (PS3® teslimatına dahildir). Aynı anda televizyon üzerinden AV kablosu ile ses çıkışı için adaptör kablosunun Cinch/RCA fişini ayrıca televizyonun ses girişi yuvalarına takın. Aynı anda televizyon üzerinden HDMI® ile bir ses çıkışı istiyorsanız, "Ses Ayarları" üzerinden "Çoklu Ses Çıkışı" seçeneğini etkinleştirin.

Xbox 360®: Masa üstü uzaktan kumandayı konsola bağlayın: Kablolu uzaktan kumandanın yeşil 3,5mm jakını Composite veya Component-AV kablunun jak/RCA-Audio çıkışlarına bağlamak için jak/RCA adaptör kablosunu kullanın (Xbox 360® teslimatına dahildir). Aynı anda televizyon üzerinden ses çıkışı için adaptör kablosunun Cinch/RCA fişini ayrıca televizyonun ses girişi yuvalarına takın. Görüntü çıkışına yönelik bir HDMI® kablunun kullanılması durumunda adaptör kablosunu HDMI®-Audio adaptörüne de bağlayabilirsiniz (Xbox 360® konsolunun isteğe bağlı aksesuarı).

Televizyona bağlantı

Kablolu uzaktan kumandanın yeşil 3,5mm jakını televizyonunuzun ses çıkışına bağlayın. Televizyonunuzun ses çıkışı bir Cinch/RCA soketi ise kablolu uzaktan kumanda kablosunun yeşil 3,5mm fişini televizyonunuzun Cinch/RCA ses çıkışı ile bağlamak için birlikte verilen Cinch/RCA adaptör kablosunu kullanın.

Lütfen, televizyonunuzun çıkışısının sunduğu çıkış performansının tam kaliteli bir HI-FI cihazı kalitesi ile kaitede olmadığını dikkat edin.

- Uydu hoparlörlerini Subwoofer'a bağlayın: Hoparlörlerin her iki Cinch/RCA fişini Subwoofer'in çıkışlarına takın – kırmızı sağ, beyaz sol kanal için.

- Uzaktan kumandanın ve Subwoofer'ın ses seviyesi ayarlayıcısını önce düşük bir seviyeye ayarlayın. Ardından sistem çalıştırın ("POWER" düğmesi "ON" konumuna).

- Şimdi PC'niz, oyun konsolunuz veya televizyonunuz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve hoparlörlerle tez ve basları ayarlayıcı üzerinden ayarlayın.

- 60 dakika boyunca sesli sinyal aktarılmıyorsa, hoparlör bekleme moduna geçer ve bunun üzerine LED söner. Tekrar bir sinyal olduğunda, sistem kendini otomatik olarak yeniden devreye sokar. Stand-by moduna otomatik geçişi önlemek için Subwoofer üzerinde bulunan „Stand-by“ düğmesine basarak bu işlevi devre dışı bırakın („OFF“ üzerindeki „Stand-by“).

RU

- Подключите кабель питания сабвуфера к розетке (220-240В, 50/60Гц ~).
- Соедините настольный пульт ДУ при помощи прилагаемого кабеля с системой динамиков: Вставьте зеленый штекер на 3,5 мм в задний свободный разъем кабельного пульта ДУ, а оба штекера Cinch/RCA (красный и белый) во входные разъемы сабвуфера („IN“).
- Подключение к ПК**
Соедините настольный пульт ДУ с ПК: Вставьте зеленый штекер кабеля пульта ДУ в аудио-выход (в большинстве случаев зеленый), а черный штекер во вход для микрофона звуковой платы (в большинстве случаев розовый). На пульте ДУ можно дополнительно подключить гарнитуру или наушники, в этом случае звук на динамики не выводится. Если вы желаете вместо источника звука, например, MP3-плеер, вставьте черный штекер пульта ДУ в разъем Line-In ПК (в большинстве случаев синий).

Подключение к PS3® или Xbox 360® PS3®: Соедините настольный пульт ДУ с приставкой. Используйте кабель-переходник Cinch/RCA, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5 мм кабельного пульта ДУ с выходами Cinch/RCA-Audio кабеля Multi-AV приставки (входит в комплект поставки PS3®).
Для одновременного воспроизведения звука через телевизор по кабелю AV дополнительно включите штекер Cinch/RCA кабеля-переходника в аудиовыходы телевизора.
Если вы хотите, чтобы звук одновременно воспроизводился через телевизор по HDMI®, активизируйте в „Настройки звука“ опцию „Вывод звука на несколько устройств“.

Xbox 360®: Соедините настольный пульт ДУ с приставкой. Используйте кабель-переходник Cinch/RCA, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5 мм кабельного пульта ДУ с выходами Cinch/RCA-Audio кабеля Composite или Component-AV (входит в комплект поставки Xbox 360®).
Для одновременного воспроизведения звука через телевизор дополнительно включите штекер Cinch/RCA кабеля-переходника в аудиовыходы телевизора.

При использовании кабеля HDMI® для вывода видео кабель-переходник также можно соединить с переходником HDMI®-Audio (дополнительный аксессуар Xbox 360®).

Подключение к телевизору
Соедините настольный пульт ДУ с 3,5 мм кабельного пульта ДУ с аудиовыходом телевизора. Если аудиовыход телевизора является штекером Cinch/RCA, используйте кабель-переходник Cinch/RCA из комплекта поставки, чтобы соединить зеленый штекер на 3,5 мм кабельного пульта ДУ с выходом Cinch/RCA телевизора.

Помните о том, что выходная мощность, которую имеет выход телевизора, не соответствует качеству полноценного устройства HI-FI.

- Подключите спутниковые динамики к сабвуферу: Вставьте оба штекера Cinch/RCA спутников в соответствующие выходные разъемы сабвуфера – красный для правого, белый для левого канала.

- Сначала установите регуляторы громкости пульта ДУ и сабвуфера на низкий уровень. Затем включите систему („POWER“ на „ON“).

- Запустите воспроизведение звука на ПК, игровой приставке или телевизоре и отрегулируйте громкость, тембр и басы при помощи регуляторов.

- Если в течение примерно 60 минут не передается звуковой сигнал, динамик переходит в режим ожидания, светодиод гаснет. Когда сигнал появляется снова, система активизируется автоматически. Чтобы предотвратить автоматический переход в режим готовности (Stand by), отключите эту функцию, для чего нажмите кнопку „Stand-by“ на сабвуфере („Stand by“ auf „OFF“).

ES

USO SEGÚN INSTRUCCIONES

Este producto sólo vale como dispositivo de altavoces o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Para el buen funcionamiento de este dispositivo la base de enchufe debería estar cerca y ser de fácil acceso. Este aparato está completamente apagado y sin corriente cuando se ha retirado el enchufe de la toma de red.

PARA EVITAR DAÑOS AUDITIVOS ¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

SOPORTE TÉCNICO

En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

UTILIZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Questo prodotto è indicato solo come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

EVITARE DANNI ALL'UDITO

ATTENZIONE: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

CONFORMITÀ

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

SUPPORTO TECNICO

In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

TEKNIĞINE UYGUN KULLANIM

Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara veya başka ses kaynağına bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Bu aygıt priz yakınında bulunmalı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır. Bu aygıtın elektrikli, ancak kablosu elektrik prizinden çıkarıldıktan sonra tamamen kesilir.

İŞİTME BOZUKLUKLARININ ÖNLENMESİ DİKKAT: Yüksek seste uzun süre dinleme kalıcı duyma hasarlarına sebep olabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

UYGUNLUK

Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalmaları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi arttırmaya çalışın.

TEKNIK DESTEK

Bu ürünle teknik sorunlar yaşamamanız durumunda lütfen www.speedlink.com adlı web sayfası üzerinden hızlı bir şekilde ulaşabileceğiniz teknik servisimize başvurun.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Это изделие предназначено только для использования в качестве колонок для подсоединения к компьютеру или другому источнику звука и для применения в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанного производителем цели использования изделия.

Для этого устройства сетевая розетка должна находиться вблизи и быть легко доступной. Это устройство полностью отключено от электропитания только если штекер вынут из сетевой розетки.

Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

НАРУШЕНИЯ СЛУХА ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание на высокой громкости может вызвать серьезные нарушения слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

СОВМЕСТИМОСТЬ

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

DO YOU KNOW THESE?

SPEEDLINK®

LITHOS ILLUMINATED SCISSOR KEYBOARD



Slimline PC keyboard with durable scissor keys and switchable illumination

KUDOS RS GAMING MOUSE



Professional gaming mouse with 5700dpi laser sensor for ultimate control

PIVOT TOUCHSCREEN PEN KIT



Two touch pens for capacitive screens – ideal for tablet PCs and smartphones

ESCUDO NOTEBOOK TROLLEY



The trolley offers protection for your notebook and space for your belongings.

DRIFT O.Z. RACING WHEEL



PC wheel for superior control in all Xinput and Directinput racing games

TRIDOCK 3-IN-1 CHARGER



Wii U® charger for one Gamepad and two Wii mote® controllers

XILU PORTABLE SPEAKER – BLUETOOTH®



An active Bluetooth® speaker for wireless music enjoyment anywhere

MEDUSA NX 5.1 SURROUND CONSOLE GAMING HEADSET



5.1 surround-sound gaming headset for the PS3®, Xbox 360® and PC

QUICK INSTALL GUIDE

SE DK PL HU EL CZ NO FI



SL-8325-BK

METHRON 2.1 SUBWOOFER SYSTEM

VERS. 1.0

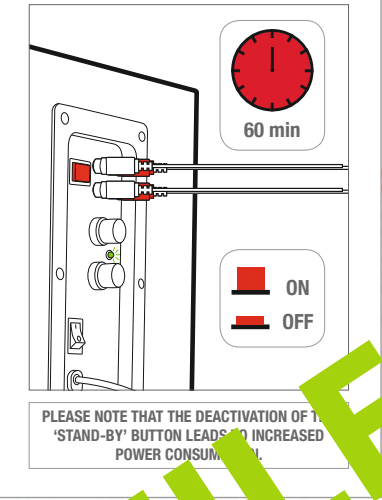
SPEEDLINK®

www.speedlink.com



©2013 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. PS3® is a registered trademark of Microsoft Corporation. HDMI® is a registered trademark of HDMI Licensing LLC. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

7 STAND-BY MODE



SE

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovorsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Det uttag som produkten kopplas till måste sitta i närheten av utrustningen och vara lättåtkomligt. Produkten är bara helt fri från ström om kontakten dras ut ur uttaget.

UNDVIK HÖRSLESKADOR AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

FUNKTIONSTÖRNINGAR Starka statiska, elektriska och hörfrekventa fält (radioantenn, mobiltelefoner, urledningar, mikrovågsugnar) kan påverka apparaten/apparaternas funktion. I så fall ska du flytta utrustningen till den avstånd som är tillåtet.

TEKNISK SUPPORT Om du har tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support på vår webbplats www.speedlink.com

DK

BESTEMMELSESSERIE ANVENDELSE Dette produkt er kun beregnet som højttaler for tilslutning til en computer eller en anden tilknyttet anvendelse i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtigt, uhensigtsmæssigt og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

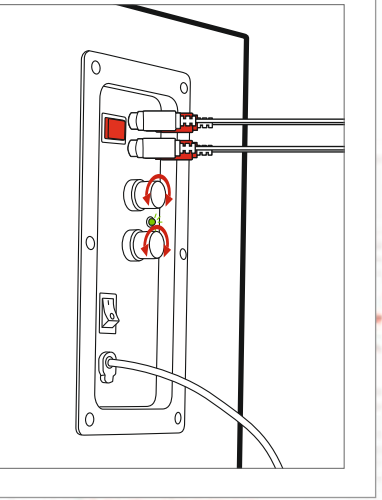
VED DENNE ENHED BØR STIKDÅSEN VÆRE PLACERET I NÆRHEDEN OG LET TILGÆNGELIGT. Enheden er først fuldstændigt adskilt fra strømforsyningen, hvis netstikket er trukket ud.

UNDGÅ HØRESKADER GIV AGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanent høreskader. Kontroller for hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

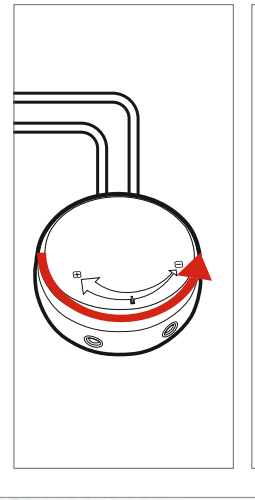
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioantænn, mobiltelefoner, mikrobølge-afslænger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

TEKNISK SUPPORT Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

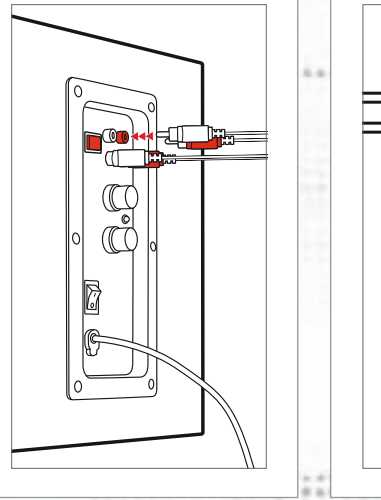
6 ADJUST SOUND



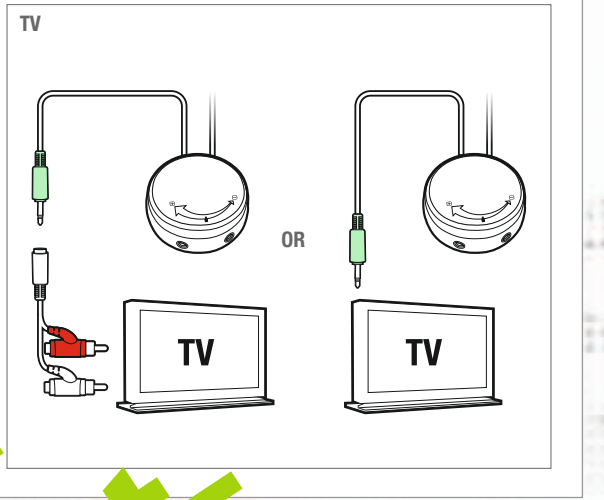
5 POWER ON



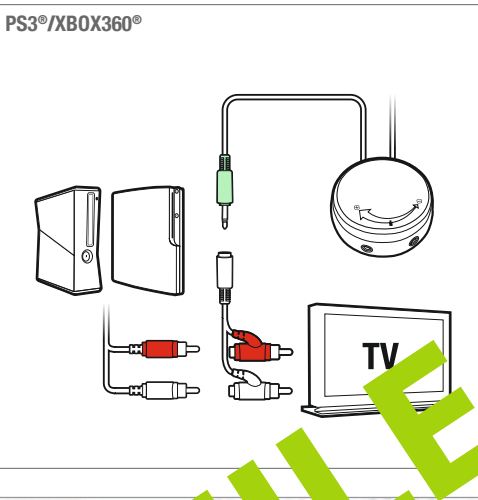
4 SATELLITES



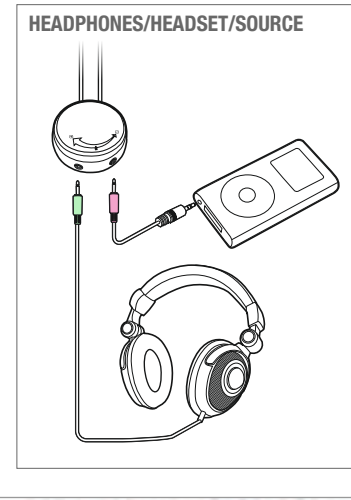
TV



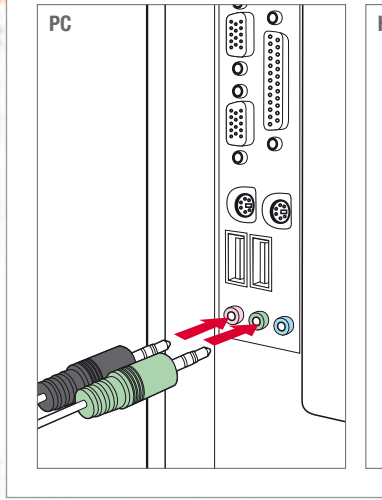
PS3®/XBOX360®



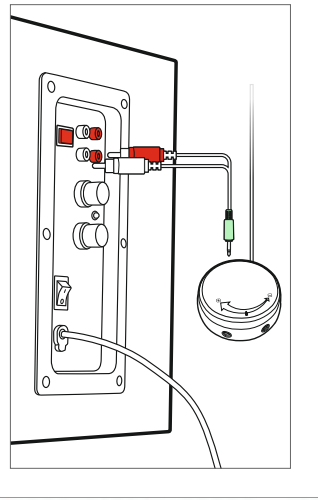
HEADPHONES/HEADSET/SOURCE



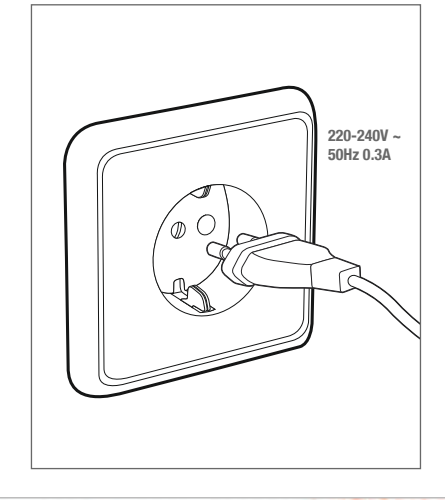
3 CONNECT DEVICES



2 REMOTE



1 AC POWER



PL

1. Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazda elektrycznego (220-240V, 50/60Hz ~). 2. Podłącz stołowego pilota zdalnego sterowania i dołączony kabel do systemu głośnikowego; umieść zielony wtyk mini-jack 3,5mm w tylnym wolnym gnieździe pilota, a oba wtyki cinch/RCA (czerwonny i biały) w gniazdach wejściowych subwoofera („L/N”). 3. Podłączenie do komputera PC Połącz stołowego pilota zdalnego sterowania z komputerem; podłącz zielony wtyk zainstalowanego na stałe kabla pilota zdalnego sterowania do wyjścia audio (najczęściej zielone), a czarny wtyk do wyjścia mikrofonowego karty dźwiękowej (najczęściej czerwone). Do pilota zdalnego sterowania można podłączyć dodatkowy zestaw słuchawkowy i mikrofon; głośniki zostają wówczas odłączone. Jeśli zamiast mikrofonu chcesz podłączyć do pilota drugie źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3, podłącz czarny wtyk pilota zdalnego sterowania do wejścia Line-in komputera (najczęściej niebieskie).

Podłączenie do telewizora Podłącz zielony wtyk mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do gniazda wyjściowego audio telewizora. Jeśli używasz adaptera kablowego cinch/RCA, to podłącz zielony wtyk mini-jack 3,5mm do gniazda wyjściowego audio telewizora. Następnie wtykając, że moc wyjściowa w gnieździe wyjściowym telewizora nie odpowiada jakości i nowartościowego urządzenia. 4. Podłącz głośniki satelity do subwoofera; podłącz oba wtyki cinch/RCA satelitów do odpowiednich gniazd subwoofera - czerwony do prawego kanału, biały - do lewego kanału. 5. Ustaw regulację głośności pilota zdalnego sterowania i subwoofera odpowiednio na niską głośność (najlepiej w trybie system („POWER” na „ON”). Rozpocznij odtwarzanie w komputerze, konsoli lub telewizorze i ustaw odpowiedni poziom tonów niskich i niskich oraz głośność. Jeżeli przez ok. 60 minut pilot nie jest odłączony, żaden dźwięk, głośnik automatycznie przełączy się do trybu oczekiwania i diody LED świecą w kolorze czerwonym. Po ponownym odtworzeniu sygnału system reaktywnie uruchomi się automatycznie. Aby zapobiec automatycznemu przejściu do trybu gotowości, należy wyłączyć funkcję naciskając przycisk „Stand-by” na stołowym pilotie („Stand-by” na „OFF”).

Xbox 360®: Połącz stołowego pilota zdalnego sterowania z konsolą: Użyj adaptera kablowego cinch/RCA do podłączenia zielonego wtyku mini-jack 3,5mm kablowego pilota zdalnego sterowania do wyjścia cinch/RCA kabla Multi AV konsoli (znajduje się w zestawie z konsolą). Aby jednocześnie odtwarzać dźwięk w telewizorze, podłącz wtyki cinch/RCA adaptera kablowego dodatkowo do wejść audio telewizora. W przypadku przesyłania obrazu przez przewód HDMI® można podłączyć adapter kablowy także do adaptera audio HDMI® (wyposażenie opcjonalne Xbox 360®).

Csatlakoztatás a TV-készülékhez Csatlakoztassa a vezetékes távirányítót a 3,5mm-es zöld jack-dugóját a TV-készüléke audio kimeneteihez. Ha a TV-készülék audio kimenete egy cinch/RCA dugó, akkor használja a csomagban található cinch/RCA adapterkábelét ahhoz, hogy vezetékes távirányítót zöld 3,5mm-es jack-dugóját a TV-készülék cinch/RCA kimenetéhez csatlakoztathassa. Vegye figyelembe, hogy a TV-készülék kimeneti teljesítménye nem felel meg egy HiFi-készülék minőségének. 4. Csatlakoztassa a satelit hangfalakat a mélysugárzóra: Dugja be a satelitkét mindkét cinch-/RCA csatlakozóját a mélysugárzó megfelelő kimeneti aljzatába - a pirosat a jobb, a fehérét pedig a bal csatornába. 5. Állítsa először a távirányítót és a mélysugárzó hangerőszabályozóját alacsony fokozatra. Ezután kapcsolja be a rendszert („POWER”, „ON”-ra). 6. Indítsa el TV-készülék vagy a játékkonzol hanglejátszását a számítógépre és igazítsa be a szabályozóval a hangerőt, valamint a magas hangokat és basszusokat. 7. Ha kb. 60 percig nem hallatszik semmilyen hang, a hangszóró készenléti üzemmódba kapcsol át, és a LED kialszik. Ha megint van jel, akkor a rendszert magától bekapcsol. Ahhoz, hogy elkezdje az automatikus váltást készenléti állapotba, kapcsolja ki ezt a funkciót a mélysugárzón a „Stand-by” gombbal („Stand-by”, „OFF” állás).

Csatlakoztatás a PS3® vagy Xbox 360® eszközökre PS3®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányítót zöld 3,5mm-es jack dugójának a konzol Multi AV-kábel cinch/RCA audio kimeneteihez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelét (a PS3® csomagjában található). Ha egyszerre a televízióon keresztül szeretné lejátszani a hangot AV kábelen keresztül, csatlakoztassa az adapterkábel cinch/RCA-dugóját a televízió audio bemeneti aljzatába. Ha egyszerre le szeretné játszani a hangot a televízió keresztül HDMI®-vel, kapcsolja be a „Hangzás beállításokban” az „Audio többszörös kimenet” opciót.

Xbox 360®: Csatlakoztassa az asztali távirányítót a konzollal: A vezetékes távirányítót zöld 3,5mm-es jack dugójának a kompozit vagy komponens AV kábel cinch/RCA audio kimeneteihez csatlakoztatásához használja a cinch/RCA adapterkábelét (az Xbox 360® csomagjában található). Ha egyidejűleg a televízióon keresztül is szeretné lejátszani a hangot, csatlakoztassa emellett az audiókábel jack/RCA-dugusát a televízió audio bemeneti aljzatába. Ha a kép visszaadásához HDMI® kábelt használ, akkor az adapterkábel a HDMI® audio adapterrel is csatlakoztatható (az Xbox 360® opcionális tartozéka).

Tilslutning til tv-apparat Forbinde kabeljernbetjenings grønne 3,5 mm-jackstik til tv-apparatets audio-udgang. Hvis tv-apparatets audioudgang er en cinch-/RCA-stik, så brug den medfølgende cinch-/RCA-adaptorkabel. Ved anvendelse til tilslutning af et andet 3,5 mm-jackstik på kabeljernbetjenings til cinch-/RCA-udgangen på tv-apparatet. Bemærk udgangs effekten, som tv-apparatets udgangs effekt er, ikke svarer til et førsteklassestillede anlæg. 4. Tilslut satellitterne til subwooferen: Sæt de to satellitstik til cinch-/RCA-stik ind i de to udgange på subwooferen - rød til den højre og hvid til den venstre kanal. 5. Stil først lydstyrkeindstillingen for fjernbetjeningen og subwooferen på et lavt niveau derefter for systemet („POWER” på „ON”). 6. Start lydafsplæningen på pc'en, spilkonsollen eller tv-apparatet og sæt den lydstyrken samt diskanten og bassen med de tilgængelige. 7. Hvis der ikke opføres et lydssignal i cirka 60 minutter, går subwooferen på stand-by-modus, og LED slukkes. Hvis der igen er signal, genaktiveres systemet automatisk. For at forhindre, at der automatisk skiftes til standby-tilstand, skal du deaktivere denne funktion ved at trykke på „standby”-knappen på subwooferen („standby” på „OFF”).

Csatlakoztatás a PS3® eller Xbox 360® eszközökre PS3®: Slut bordfjernbetjenings til konsollen: Brug cinch-/RCA-adaptorkábel til tilslutning af det grønne 3,5 mm-jackstik på kabeljernbetjeningen med cinch-/RCA-audio-udgangen på konsollen til multi-AV-kabel (leveres sammen med PS3®). For at afspille samtidig via tv-apparatet pr. AV-kabel sluttes jack-/RCA-stikket på adapterkablet også til tv-apparatets audio-indgangsstik. Hvis du ønsker samtidig afspilning via tv-apparatet pr. HDMI®, aktiveres optionen „Audio-multitilslutning” under „Sound-indstillinger”.

Xbox 360®: Slut bordfjernbetjenings til konsollen: Brug cinch-/RCA-adaptorkábel til tilslutning af det grønne 3,5 mm-jackstik på kabeljernbetjeningen med cinch-/RCA-audio-udgangene på composite- eller Component-AV-kablet (leveres sammen med Xbox 360®). For at afspille samtidig via tv-apparatet sluttes jack-/RCA-stikket på adapterkablet også til tv-apparatets audio-indgangsstik. Ved anvendelse af et HDMI®-kabel til billedvisning kan du også forbinde adapter-kablet med HDMI®-audio-adapteren (ekstra tilbehør til Xbox 360®).

DK

1. Slut subwooferens strømkabel til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~). 2. Slut bordfjernbetjeningen til højttalersystemet med de vedlagte kabel: Sæt det grønne 3,5-mm-jackstik på kabeljernbetjenings ledige udgang og de to cinch-/RCA-stik /rød og hvid i subwooferens udgangsstik („L/N”). 3. Tilslutning til pc Slut bordfjernbetjeningen til pc'en, og det med installerede fjernbetjenings til konsollen brug cinch-/RCA-adaptorkablet til tilslutning af det grønne 3,5 mm-jackstik på kabeljernbetjeningen med cinch-/RCA-audio-udgangen på konsollen til multi-AV-kabel (leveres sammen med PS3®). For at afspille samtidig via tv-apparatet pr. AV-kabel sluttes jack-/RCA-stikket på adapterkablet også til tv-apparatets audio-indgangsstik. Hvis du ønsker samtidig afspilning via tv-apparatet pr. HDMI®, aktiveres optionen „Audio-multitilslutning” under „Sound-indstillinger”.

Xbox 360®: Slut bordfjernbetjenings til konsollen: Brug cinch-/RCA-adaptorkábel til tilslutning af det grønne 3,5 mm-jackstik på kabeljernbetjeningen med cinch-/RCA-audio-udgangene på composite- eller Component-AV-kablet (leveres sammen med Xbox 360®). For at afspille samtidig via tv-apparatet sluttes jack-/RCA-stikket på adapterkablet også til tv-apparatets audio-indgangsstik. Ved anvendelse af et HDMI®-kabel til billedvisning kan du også forbinde adapter-kablet med HDMI®-audio-adapteren (ekstra tilbehør til Xbox 360®).

Anslutning till TV-apparatet Koppla kabeljärrens gröna 3,5mm-kontakt till tevens audioutgång. Om din teves audioutgång kräver en cinch/RCA-kontakt använder du medföljande cinch/RCA-adaptorkabel för att koppla kabeljärrens gröna 3,5mm-kontakt till tevens cinch/RCA-utgång. Kom ihåg att den utteffekt du får genom teveutgången inte har samma kvalitet som hos en fullvärdig hi-fi-anläggning. 4. Anslut satellithögtalarna till subwoofern: Sätt satellithögtalarnas båda cinch/RCA-kontakter i motsvarande utgångar på subwoofern - den röda fr höger och den vita för vänster kanal. 5. Ställ först in en låg volym på fjärrkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på låge ON). 6. Starta uppspelningen på din PC, Din spelkonsol eller Din TV-apparat och anpassa volym samt diskant och bas med reglagen.

Anslutning till PS3® och Xbox 360® PS3®: Koppla fjärrkontrollen till konsolen: Använd cinch/RCA-adaptorkabeln för att koppla fjärrkontrollens gröna 3,5mm-kontakt till cinch/RCA-audioutgångarna på konsolens multi-AV-kabel (ingår i leveransen av PS3®). Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven via en AV-kabel ansluter du adapterkabelns cinch/RCA-kontakter till tevens audioutgångar också. Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven via HDMI® aktiverar du alternativet ”Multiutgång för audio” i Ljudinställningarna.

Xbox 360®: Koppla fjärrkontrollen till konsolen Använd cinch/RCA-adaptorkabeln för att koppla fjärrkontrollens gröna 3,5mm-kontakt till composite- eller component-AV-kabelns audioutgångar (ingår i leveransen av Xbox 360®). Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven ansluter du adapterkabelns cinch/RCA-kontakter till tevens audioutgångar också. Om man använder en HDMI®-kabel för bildåtergivning kan adapterkabeln också kopplas till HDMI®-audioadaptern (alternativt tillbehör till Xbox 360®).

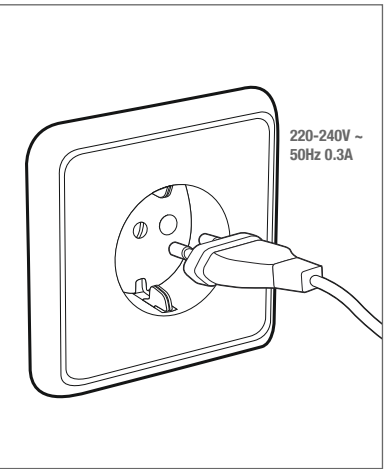
SE

1. Anslut subwoofers strömkabel till ett eluttag (220-240V, 50/60Hz ~). 2. Koppla fjärrstyrningen till högtalarsystemet med medföljande kabel: Sätt medföljande kabels 3,5mm grön teplugg i det bakre, lediga uttaget på kabeljärstyrningen och de båda cinch-/RCA-kontakterna /röd och vit i subwoofers ingångsuttag („L/N”). 3. Anslutning till PC'n Koppla fjärrstyrningen till Din PC: Sätt den gröna kontakten på den fasta fjärrkontrollkabeln i audioutgången (oftast grön) och den svarta i ljudkortets mikrofoningång (oftast rosa). Du kan också ansluta ett headset eller ett par hörlurar till fjärrkontrollen. Då kommer det inget ljud genom högtalarna Om du vill ansluta ytterligare en audiokälla, t ex en MP3-spelare, till fjärrstyrningen istället för en mikrofon sätter du fjärrkontrollens svarta kontakt i datorns Line-In-ingång (oftast blå).

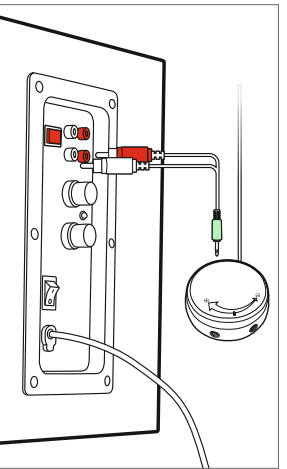
Anslutning till PS3® och Xbox 360® PS3®: Koppla fjärrkontrollen till konsolen: Använd cinch/RCA-adaptorkabeln för att koppla fjärrkontrollens gröna 3,5mm-kontakt till cinch/RCA-audioutgångarna på konsolens multi-AV-kabel (ingår i leveransen av PS3®). Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven via en AV-kabel ansluter du adapterkabelns cinch/RCA-kontakter till tevens audioutgångar också. Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven via HDMI® aktiverar du alternativet ”Multiutgång för audio” i Ljudinställningarna.

Xbox 360®: Koppla fjärrkontrollen till konsolen Använd cinch/RCA-adaptorkabeln för att koppla fjärrkontrollens gröna 3,5mm-kontakt till composite- eller component-AV-kabelns audioutgångar (ingår i leveransen av Xbox 360®). Om du vill att ljudet samtidigt ska gå genom teven ansluter du adapterkabelns cinch/RCA-kontakter till tevens audioutgångar också. Om man använder en HDMI®-kabel för bildåtergivning kan adapterkabeln också kopplas till HDMI®-audioadaptern (alternativt tillbehör till Xbox 360®).

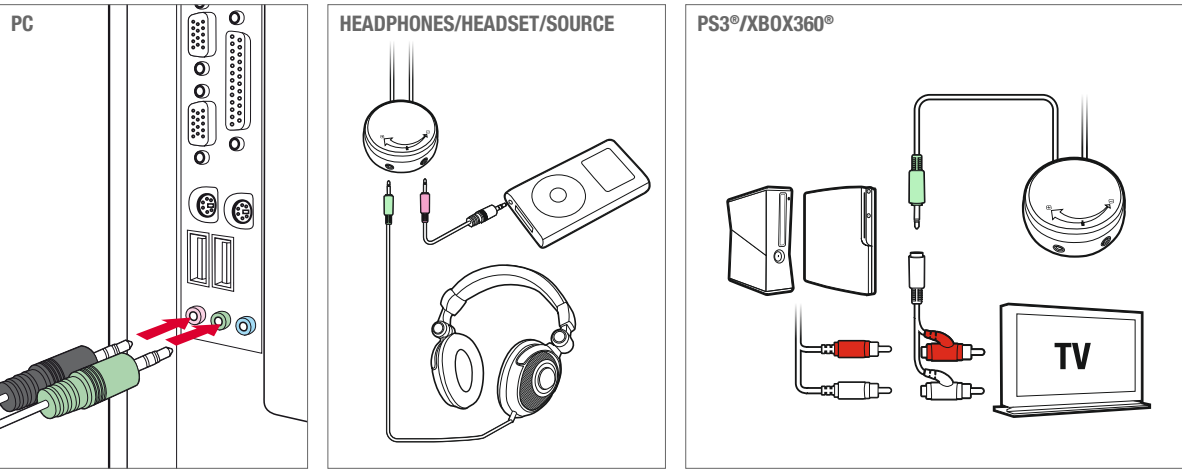
1 AC POWER



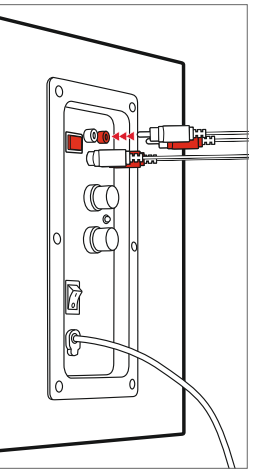
2 REMOTE



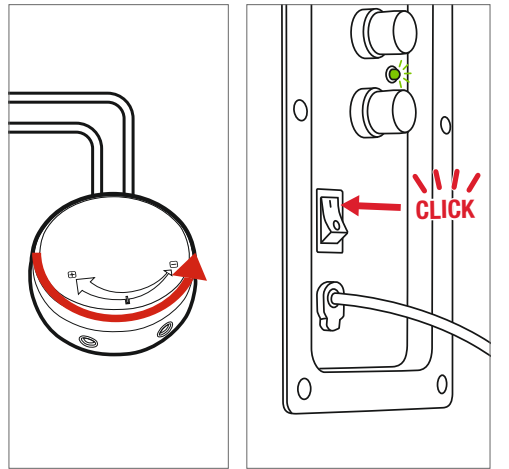
3 CONNECT DEVICES



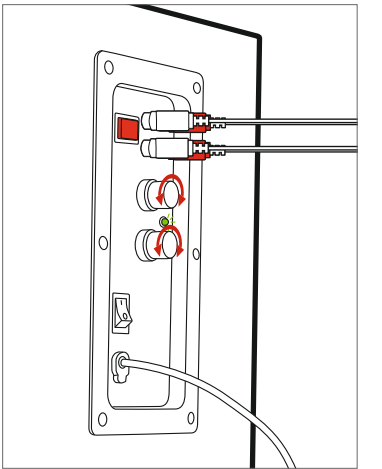
4 SATELLITES



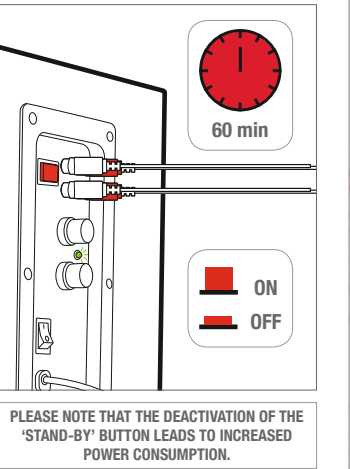
5 POWER ON



6 ADJUST SOUND



7 STAND-BY MODE



CZ

POUŽITÍ PODLE PŘEDPISÚ

Tento produkt je vhodný pouze jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje a pro použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllnbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

U tohoto přístroje by se měla nacházet zástrčka v blízkosti a tato by měla být dobře přístupná. Tento přístroj je kompletně odpojen od proudu až tehdy, je-li vytáhnuta síťová zástrčka ze zásuvky.

ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SLUCHU

POZOR: Dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhýbejte se příliš vysoké úrovní zvuku.

KONFORMITA

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálenost k rušivým přístrojům.

TECHNICKÝ SUPPORT

V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου και για τη χρήση σε κλειστός χώρος. Η Jöllnbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Η πρίζα αυτής της συσκευής πρέπει να βρισκείται κοντά και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

For dette apparatet må det være en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten. Dette apparatet er kun fullstendig frakoblet strømmen dersom støpselet er trukket ut av stikkontakten.

FÖRHINDRE HÖRSLELSKADER
OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstille lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

KONFORMITET
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioinnlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

TEKNISK SUPPORT
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du henvende deg til vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

FI

MAÄRÄYSTEYN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä tuote soveltuu ainoastaan kaiuttimiksi tietokoneeseen tai muuhun ääniliitteeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllnbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Tällä laitteella pistorasian tulisi sijaita laitteen lähellä ja helpopääsyisessä paikassa. Tämä laite on täysin virraton vasta, kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.

KUULOVAURIOIDEN VÄLTÄMINEN

HUOMIO: Korkeiden äänenvoimakkuuksien pitkäaikainen kuuntelu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

YHTEENSOPIVUUS

Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yrittävästi siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

TEKNINEN TUKI

Jos kohtaat tätä tuotetta koskevia teknisiä vaikeuksia, käänny tukemme puoleen. Tukemme tavoitit nopeimmin verkosivumme kautta, osoitteessa www.speedlink.com.

NO

FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Dette produktet er kun ment som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde, og kun for bruk i lukkede rom. Jöllnbeck GmbH tar intet ansvar for skader på produktet eller for personskader som skyldes uaktsom, ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

For dette apparatet må det være en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten. Dette apparatet er kun fullstendig frakoblet strømmen dersom støpselet er trukket ut av stikkontakten.

FÖRHINDRE HÖRSLELSKADER
OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstille lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

KONFORMITET
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioinnlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

TEKNISK SUPPORT
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du henvende deg til vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

CZ

1. Zapojte napájecí kabel subwooferu do zásuvky (220-240V, 50/60Hz ~).

2. Připojte stolní dálkové ovládání pomocí příloženého kabelu k reproduktorovému systému. Zasuňte zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku do zadní volně zdířky kabelového dálkového ovládání, oba konektory Cinch/RCA/červený a bílý pak zasuďte do vstupní zdířky subwooferu („IN“).

3. Připojení k počítači
Propojení stolního dálkového ovládání s počítačem: Zastrčte zelený konektor napraveno nainstalovaného kabelu dálkového ovládání do zvukového výstupu (většinou zelený) a černý konektor do vstupu mikrofonu zvukové karty (většinou růžový). K dálkovému ovládání můžete navíc připojit náhlavní soupravu nebo sluchátka. V tom případě dojde k odpojení výstupu z reproduktorů. Chcete-li k dálkovému ovládání připojit místo mikrofonu druhý zvukový zdroj (například přehrávač MP3), zasuňte černý konektor dálkového ovládání do vstupu Line-in na počítači (většinou modrý).

4. Připojení satelitních reproduktorů na subwoofer: Zastrčte oba konektory Cinch/RCA satelitů do příslušných výstupních zdířek subwooferu – červená zdířka pro pravý kanál, bílá pro levý kanál.

5. Regulátor hlasitosti na dálkovém ovládání subwooferu nastavte nejčerveněji na nízkou hodnotu. Následně systém zapněte (přepínač „POWER“ přepněte do polohy „ON“).

6. Nyní zapněte přehrávání zvuku v počítači, herní konzole nebo televizoru a regulátor nastavte hlasitost, výšky a basy.

7. Nedojde-li během asi 60 minut k přenosu žádného zvukového signálu, vypne se reproduktor do režimu Stand-by. Indikátor LED následně zhasne. Jakmile se signál znovu objeví, systém se automaticky opětovně aktivuje. Pro zabránění automatické přepnutí do pohotovostního režimu znovu, deaktivujte tuto funkci stisknutím tlačítka „stand-by“ na subwooferu („stand-by“ na „OFF“).

Xbox 360®: Připojení stolního dálkového ovládání ke konzole: Zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání připojte ke zvukovému výstupu Cinch/RCA-Audio konzolového kompozitního nebo komponentového AV kabelu konzoly pomocí adaptérového kabelu Cinch/RCA (je součástí dodávky konzoly Xbox 360®).

Pokud si současně přejete do audio reprodukcí přes televizní přijímač, zastrčte dodatečně konektor Cinch/RCA adaptérového kabelu do audio vstupní zdířky televizního přijímače.

EL

Při použití kabelu HDMI® pro výstup obrazu můžete zapojit adaptérový kabel také do HDMI® audio adaptéru (volitelné příslušenství Xboxu 360®).

Připojení na televizor
Připojte zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání k výstupní audio zdířce na vašem televizoru. Je-li váš televizor vybaven zvukovým výstupem v podobě konektoru Cinch/RCA, pomocí dodávaného adaptérového kabelu Cinch/RCA připojte zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání k výstupu Cinch/RCA na televizoru.

Upozorňujeme, že výstupní výkon, který nabízí výstupní zdířka na televizoru, neodpovídá kvalitě plnohodnotného zařízení HIFI.

8. Připojení satelitních reproduktorů na subwoofer: Zastrčte oba konektory Cinch/RCA satelitů do příslušných výstupních zdířek subwooferu – červená zdířka pro pravý kanál, bílá pro levý kanál.

9. Regulátor hlasitosti na dálkovém ovládání subwooferu nastavte nejčerveněji na nízkou hodnotu. Následně systém zapněte (přepínač „POWER“ přepněte do polohy „ON“).

10. Nyní zapněte přehrávání zvuku v počítači, herní konzole nebo televizoru a regulátor nastavte hlasitost, výšky a basy.

11. Nedojde-li během asi 60 minut k přenosu žádného zvukového signálu, vypne se reproduktor do režimu Stand-by. Indikátor LED následně zhasne. Jakmile se signál znovu objeví, systém se automaticky opětovně aktivuje. Pro zabránění automatické přepnutí do pohotovostního režimu znovu, deaktivujte tuto funkci stisknutím tlačítka „stand-by“ na subwooferu („stand-by“ na „OFF“).

Xbox 360®: Připojení stolního dálkového ovládání ke konzole: Zelenou 3,5mm kolíkovou zástrčku kabelového dálkového ovládání připojte ke zvukovému výstupu Cinch/RCA-Audio konzolového kompozitního nebo komponentového AV kabelu konzoly pomocí adaptérového kabelu Cinch/RCA (je součástí dodávky konzoly Xbox 360®).

Pokud si současně přejete do audio reprodukcí přes televizní přijímač, zastrčte dodatečně konektor Cinch/RCA adaptérového kabelu do audio vstupní zdířky televizního přijímače.

ES

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (220-240V, 50/60Hz ~).

2. Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο μέσω του εισώκλειτου καλωδίου με το σύστημα ηχείων: Εισάγετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. στην πίσω ελεύθερη υποδοχή του τηλεχειριστηρίου καλωδίου, τα δύο βύσματα Cinch-/RCA (κόκκινο και λευκό) στις υποδοχές εισόδου του υπογούφερ („IN“).

3. **Σύνδεση σε Η/Υ**
Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με τον Η/Υ: Εισαγάγετε το πράσινο βύσμα του σταθερά εγκατεστημένου καλωδίου τηλεχειριστηρίου αντί εξόδου ήχου (πιο περισσότερες φορές πράσινο) και το μαύρο βύσμα στην είσοδο μικροφώνου της κάρτας ήχου (πιο περισσότερες φορές ροζ).

Στο τηλεχειριστήριο μπορείτε να συνδέσετε επιπλέον ακουστικά. Η έξοδος ηχείων απενεργοποιείται τότε. Εάν θέλετε να συνδέσετε στο τηλεχειριστήριο αντί ενός μικροφώνου μια δεύτερη πηγή ήχου ή και μια συσκευή αναπαραγωγής MP3, εισάγετε το μαύρο βύσμα του τηλεχειριστηρίου στην είσοδο Line-In του Η/Υ σας (πιο περισσότερες φορές μπλε).

4. **Σύνδεση σε PS3® ή Xbox 360®**
PS3®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντάππορα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Multi-AV της κονσόλας (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του PS3). Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με καλώδιο AV συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντάππορα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης. Εάν επιθυμείτε μια ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης με HDMI®, ενεργοποιήστε στις „Ρυθμίσεις ήχου“ την επιλογή „Πολυκάπλη έξοδος ήχου“.

Xbox 360®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντάππορα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Composite-ή Component-AV (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του Xbox 360®).

Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντάππορα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης.

Xbox 360®: Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με την κονσόλα: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο αντάππορα Cinch/RCA, για να συνδέσετε το πράσινο βύσμα 3,5χιλ. του τηλεχειριστηρίου καλωδίου με τις εξόδους ήχου Cinch/RCA του καλωδίου Composite-ή Component-AV (περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής του Xbox 360®).

Για την ταυτόχρονη αναπαραγωγή ήχου μέσω της τηλεόρασης συνδέστε τα βύσματα Cinch/RCA του καλωδίου αντάππορα επιπρόσθετα στις υποδοχές εισόδου ήχου της τηλεόρασης.

FR

1. Connectez le câble d'alimentation de votre sous-boîtier à une prise (220-240V, 50/60Hz ~).

2. Connectez votre télécommande via le câble fermé au système haut-parleur: Insérez le câble de commande à distance dans la prise libre arrière du télécommande, les deux câbles Cinch-/RCA (rouge et blanc) dans les prises d'entrée du sous-boîtier („IN“).

3. **Connexion à un PC**
Connectez votre télécommande à votre ordinateur: Insérez le câble de commande à distance dans la prise fixe du câble de commande de haut-parleur à la place de la sortie audio (plus souvent verte) et le câble noir dans la prise entrée microphone de la carte son (plus souvent rose).

Sur votre télécommande, vous pouvez également connecter des écouteurs. La sortie haut-parleur est alors désactivée. Si vous souhaitez connecter une seconde source sonore ou un lecteur MP3, insérez le câble noir de votre télécommande dans l'entrée Line-In de votre ordinateur (plus souvent bleu).

4. **Connexion à PS3® ou Xbox 360®**
PS3®: Connectez votre télécommande à la console: Utilisez le câble adaptateur Cinch/RCA, pour connecter le câble de commande à distance de 3,5 mm de votre télécommande à la prise Cinch-/RCA de la console Multi-AV-câble (fourni avec le PS3). Pour la synchronisation de la télévision, connectez également les câbles Cinch/RCA de votre télécommande aux prises d'entrée audio de la télévision.

Xbox 360®: Connectez votre télécommande à la console: Utilisez le câble adaptateur Cinch/RCA, pour connecter le câble de commande à distance de 3,5 mm de votre télécommande à la prise Cinch-/RCA de la console Multi-AV-câble (fourni avec le Xbox 360®).

Pour la synchronisation de la télévision, connectez également les câbles Cinch/RCA de votre télécommande aux prises d'entrée audio de la télévision.

FRUITUNG LYD
1. Tilkobling til TV-en
Koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordjernkontrollen til lyduttgangskontakten på TV-en. Hvis det dreier seg om en cinch/RCA-støpsel på TV-en, må du bruke den medfølgende cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordjernkontrollen til cinch/RCA-uttgangen på TV-en.

Vær oppmerksom på at effekten som tilbys av utgangen på TV-en ikke svarer til kvaliteten fra en fullverdig HIFI-enhet.

NO

1. Koble subwooferens strømledning til en stikkontakt (220-240V, 50/60Hz ~).

2. Koble bordjernkontrollen til høyttalersystemet med den medfølgende ledningen: Stikk den grønne 3,5mm jackkontakten inn i den bakerste ledige boksen på bordjernkontrollen, de to cinch/RCA-støpslene /rød og hvit inn i inngangsboksen på subwooferen («IN»).

3. **Tilkobling til PC**
Koble bordjernkontrollen til PC-en: Stikk det grønne støpselet på den fast installerte fjernkontrollkabelen inn i Audio-uttangen (oftest grønn) og det svarte støpselet i mikrofoningangen på lydkortet (oftest rosa). Du kan i tillegg koble et headset eller høretelefoner til fjernkontrollen, høyttalereffekten blir da slått av. Ønsker du å koble en ekstra lydkilde til fjernkontrollen istedenfor en mikrofon, f.eks. en MP3-spiller, stikker du det svarte støpselet på fjernkontrollen inn i Line-In-ingangen på PC-en (oftest blå).

4. Du kan i tillegg koble et headset eller høretelefoner til fjernkontrollen, høyttalereffekten blir da slått av. Ønsker du å koble en ekstra lydilde til fjernkontrollen istedenfor en mikrofon, f.eks. en MP3-spiller, stikker du det svarte støpselet på fjernkontrollen inn i Line-In-ingangen på PC-en (oftest blå).

5. Start nå lydgjengivelsen på PC-en, spillkonsollen eller TV-en din og tilpass volumet samt diskant og bass med bryterne.

6. Hvis det er løpet av 60 minutter ikke blir overført noe lydsignal, vil høyttaleren gå i hvilemodus, deretter slukkes LED-en. Hvis det igjen overføres et signal, blir systemet automatisk reaktivert. For å hindre at apparatet automatisk går i hvilemodus, kan du deaktivere denne funksjonen ved å trykke på „stand-by“-knappen på subwooferen („standby“ til „OFF“).

7. Hvis det er løpet av 60 minutter ikke blir overført noe lydsignal, vil høyttaleren gå i hvilemodus, deretter slukkes LED-en. Hvis det igjen overføres et signal, blir systemet automatisk reaktivert. For å hindre at apparatet automatisk går i hvilemodus, kan du deaktivere denne funksjonen ved å trykke på „stand-by“-knappen på subwooferen („standby“ til „OFF“).

Tilkobling til PS3® eller Xbox 360®
PS3®: Koble bordjernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordjernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpsellet til lydinngangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

Xbox 360®: Koble bordjernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordjernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpsellet på adapterledningen til lydinnangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

Tilkobling til TV-en
Koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordjernkontrollen til lyduttgangskontakten på TV-en. Hvis det dreier seg om en cinch/RCA-støpsel på TV-en, må du bruke den medfølgende cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordjernkontrollen til cinch/RCA-uttgangen på TV-en.

FI

1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (220-240V, 50/60Hz ~).

2. Liitä pöytäkaukosäädin mukana tulevalle johdolla kaiutinjärjestelmään: Liitä vihreää 3,5mm:n jakkipistoke jhtokaukosäätimen taamopään vapaaseen liitäntään, molemmat Cinch/RCA-pistokset / punainen ja valkoinen subwooferin tuloliitäntään („IN“).

3. **Liittämät tietokoneeseen**
Liitä pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Liitä kiinteästi asennetun kaukosäätijohdon vihreä pistoke äänikortin audiolähtöön (yleensä vihreä) ja musta pistoke mikrofonituloon (yleensä vaaleanpunainen).

Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofoni tai kuulokkeet, silloin kaiutinasto sammuttaa. Jos haluaa liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, kuten esim. MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line-In-tuloon (yleensä sininen).

4. Käynnistä nyt äänentoisto tietokoneeltasi tai televisiosiasasi ja soviää äänenvoimakkuus sekä korkeat ja bassoaänet säätimellä.

5. Jos äänisignaalia ei lähetetä noin 60 minuuttin, kaiutin kytketty Stand-by-valmutilaan, LED sammut sen jälkeen. Kun signaali on jälleen olemassa, järjestelmä aktivoituu jälleen automaattisesti. Jotta automaattinen vaihto valmutilaan estettäisiin, ota tämä toiminto käyttöön painamalla Subwooferin „Stand-by“-painiketta („Stand-by“ asentoon „OFF“).

Liittämät PS3®- tai Xbox 360®-konsoliin
PS3®: Koble bordjernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterledningen for å koble den grønne 3,5mm-jackkontakten på bordjernkontrollen til cinch/RCA-lyduttgangene på konsollens multi-AV-ledning (del av leveringsomfanget til PS3®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en multi-AV-kabel, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpsellet til lydinnangskontakten på TV-en. Hvis du ønsker samtidig tonegjengivelse via TV-en gjennom en HDMI®-kabel, aktiverer du alternativet «Fleruttgang lyd» i «Lydinnsstillinger».

Xbox 360®: Koble bordjernkontrollen til konsollen: Bruk cinch/RCA-adapterkabelen for å koble bordjernkontrollens 3,5mm-jackkontakt til cinch/RCA-lyduttgangene på Composite- eller Component-AV-kabelen (del av leveringsomfanget til Xbox 360®). For samtidig tonegjengivelse via TV-en, må du i tillegg koble cinch/RCA-støpsellet på adapterledningen til lydinnangskontakten på TV-en. Ved bruk av en HDMI®-kabel for bildeuttgang, kan du også koble adapterledningen til HDMI®-lydadapteren (Xbox 360®-tilbehør).

Liittämät television
Liitä jhtokaukosäätimen vihreä 3,5 mm:n pistoke television audiolähtöliitäntään. Jos televisiosi audiolähtö on Cinch/RCA-pistoke -pistoke, käytä mukana

DE

1. Verbinden Sie das Subwooferkabel mit dem Netzstecker (220-240V, 50/60Hz ~).

2. Verbinden Sie das Fernbedienungsgerät mit dem Lautsprechersystem mit dem mitgelieferten Kabel: Stecken Sie das grüne 3,5 mm-Jackstecker in das hinterste freie Feld des Fernbedienungsgeräts, stecken Sie die beiden Cinch-/RCA-Stecker in die hinteren Eingangsboxen des Subwoofergeräts („IN“).

3. **Anschließen an einen PC**
Verbinden Sie das Fernbedienungsgerät mit dem PC: Stecken Sie das grüne Stecker in die fest installierte Fernbedienungskabel in den Audio-Ausgang (meist grün) und den schwarzen Stecker in den Mikrofon-Eingang auf dem Soundkarte (meist rosa). Sie können zusätzlich ein Headset oder eine Kopfhörer an die Fernbedienung anschließen, die Lautstärke wird dann ausgeschaltet.

Wenn Sie eine zusätzliche Schallquelle zur Fernbedienung anstelle eines Mikrofon, z.B. ein MP3-Player, stecken Sie den schwarzen Stecker der Fernbedienung in den Line-In-Eingang des PCs (meist blau).

4. Starten Sie nun die Wiedergabe auf dem PC, der Spielekonsole oder dem TV-Gerät und passen Sie das Volumen sowie die Höhen- und Bassregler an.

5. Wenn nach 60 Minuten keine Übertragung von Audiosignalen erfolgt, schaltet das Lautsprechersystem aus und die LEDs gehen aus. Wenn ein Signal wieder übertragen wird, wird das System automatisch wieder aktiviert. Um zu verhindern, dass das Gerät automatisch in den Ruhemodus wechselt, können Sie diese Funktion deaktivieren, indem Sie auf die „Stand-by“-Taste des Subwoofergeräts („Standby“ auf „OFF“) drücken.

Anschließen an PS3® oder Xbox 360®
PS3®: Verbinden Sie das Fernbedienungsgerät mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um das grüne 3,5 mm-Jackstecker des Fernbedienungsgeräts mit dem Cinch-/RCA-Ausgang der Multi-AV-Kabel (beigefügt zum PS3®) zu verbinden. Für eine gleichzeitige Tonwiedergabe über das TV-Gerät muss das Cinch-/RCA-Steckerpaar an den Cinch-/RCA-Eingangsanschlüssen des TV-Geräts angeschlossen werden. Wenn Sie eine gleichzeitige Tonwiedergabe über das TV-Gerät über eine HDMI®-Kabel wünschen, aktivieren Sie die Option „Mehrere Audioausgänge“ in den „Einstellungen“.

Xbox 360®: Verbinden Sie das Fernbedienungsgerät mit der Konsole: Verwenden Sie das Cinch/RCA-Adapterkabel, um das grüne 3,5 mm-Jackstecker des Fernbedienungsgeräts mit dem Cinch-/RCA-Ausgang der Multi-AV-Kabel (beigefügt zum Xbox 360®) zu verbinden. Für eine gleichzeitige Tonwiedergabe über das TV-Gerät muss das Cinch-/RCA-Steckerpaar an den Cinch-/RCA-Eingangsanschlüssen des TV-Geräts angeschlossen werden.

Anschließen an ein Fernsehgerät
Verbinden Sie den grünen 3,5 mm-Jackstecker des Fernbedienungsgeräts mit dem Audiausgang des Fernsehgeräts. Wenn das Fernsehgerät über Cinch-/RCA-Anschlüsse verfügt, verwenden Sie das mitgelieferte Cinch-/RCA-Adapterkabel, um das grüne 3,5 mm-Jackstecker des Fernbedienungsgeräts mit dem Cinch-/RCA-Ausgang des Fernsehgeräts zu verbinden.

Wii U™ and Gamepad are registered trademarks of Nintendo Corporation. The Bluetooth word mark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Xbox 360™, Xbox 360, the X logo and Kinect are registered trademarks of Microsoft Corporation. PS3 is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc.